



- GB OWNER'S MANUAL
- FR MANUEL D'UTILISATION
- DE BEDIENUNGSANLEITUNG
- IT MANUALE D'USO
- ES MANUAL DE USUARIO



Kybin  
Tabla Híbrida Kayak - Stand Up  
Tabla Stand Up Paddle Surf

Dear customer,

Congratulations on your purchase of the board. We are proud to bring you a quality product at an affordable price with excellent performance. Please take the time to read through this manual. It contains details of the board, its equipment, and information on its operation and maintenance. Familiarize yourself with this inflatable before using it on the water in order to ensure safety and to prevent accidents.

<b>WARNING</b>	Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury or property damage.
----------------	--

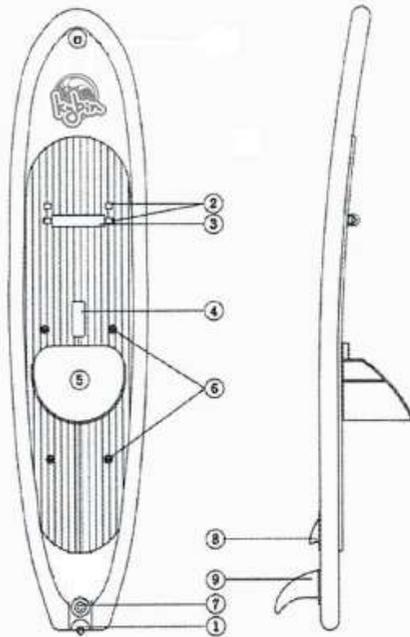
 WARNING	This model is designed to be used in flat waters (lake, rivers, sea shore...) in standing and seating position. We do NOT recommend to use this board in high waves nor for surfing.
--	--

 WARNING	<p>There is a risk of serious injury or death from drowning. Paddle sports can be very dangerous and physically demanding. The user of this product acknowledges, understands, and assumes the risks involved in paddle sports. Observe the following safety standards and safe operating practices whenever using this product.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Always wear an approved personal flotation device.</li> <li>• Wear board vests, which are not as low in the back as a marine PFD.</li> <li>• Do not exceed maximum weight capacity. Regardless of the number of persons on board, the total weight of persons and equipment must not exceed maximum weight capacity.</li> <li>• Do not operate the board under the influence of drugs or alcohol.</li> <li>• Wear a helmet when appropriate.</li> <li>• Do not paddle alone.</li> <li>• Children must be supervised by a responsible adult at all times.</li> <li>• Dress appropriately for weather and marine conditions; cold water and cold weather can result in hypothermia.</li> <li>• Beware of offshore winds and currents as they can take you out to sea.</li> <li>• Check weather forecasts and obtain local knowledge of the marine environment and weather conditions prior to your voyage.</li> <li>• Do not exceed your paddling ability; be aware of your limitations.</li> <li>• Be aware of safe river water levels, tidal changes, currents, and obstacles in and above the water.</li> <li>• Check your equipment prior to each use for signs of wear, leaks or failure.</li> <li>• Tie a leash to your paddle when appropriate.</li> <li>• Always inform someone of your paddling route, the time and place of your departure and your intended time and place of arrival.</li> <li>• Always carry identification.</li> <li>• Do not paddle in flood conditions.</li> <li>• Make sure you are able to exit the craft if necessary.</li> <li>• Scout unfamiliar waters; portage where appropriate.</li> </ul>
--	---

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

Model	Length (cm/in)	Width (cm/in)	Weight (kg/lbs)	Persons Capacity	Max. Load Capacity (kg/lb)
Kybin	290 / 9' 6"	76 / 30"	11 / 24	1	125 / 275

DRAWING



- (1) D-ring
- (2) Footrest Holder
- (3) Footrest
- (4) Soft Handle
- (5) Adjustable Seat
- (6) Seat D-ring
- (7) Valve
- (8) Fixed Skeg
- (9) Detachable Skeg

ASSEMBLY INSTRUCTIONS / INFLATION / DEFLATION

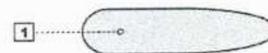
Inflate your board with a pump from Kybin or any pump designed for inflatable boats, and other low pressure inflatables. These types of pump will have a hose and adapters to fit the valves on this board. Choose a smooth and clean surface to unfold your board.

1. Board valve - please see drawing to the right:  
 Unscrew the valve cap(1). Push button(2) in and turn approximately 90 degrees so it is in the "OUT" position. Insert the pump hose end piece and inflate it until you will reach the required pressure. After inflation tighten all the valve caps (clockwise). Only the valve(s) cap can ensure final AIR TIGHTNESS. To release air from the side tubes and bottom floor tube, remove the valve cap(1) and push button(2) in and turn approximately 90 degrees so it is in the "IN" position.



2. Max. air pressure : **the correct pressure for this item is :**  
**Board valve: 1 bar / 14.50 psi**  
**Do not exceed it.**

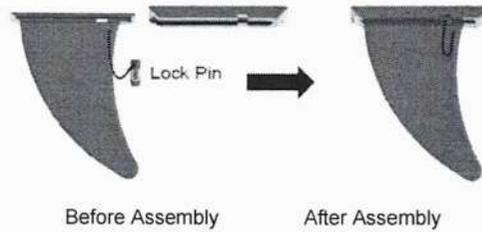
3. The inflation procedure and sequence : please see drawing to the right:



Any use of an air compressor may result in poor performance or damage to the board, and automatically voids all warranties. If you leave your board exposed to the hot sun, check the pressure and deflate it slightly. Otherwise the board may become over inflated and stretch the material. The ambient temperature affects the tube's internal pressure : a variation of 1°C/ 1.8°F causes a variation of the pressure in the tube of +/- 4 mBar (0.06psi)

**DETACHABLE SKEG**

It is recommended to use the detachable skeg in deep water (lake, sea) where it will allow you to move forward in a straight line. Do not use it in shallow water or white water: the skeg would deteriorate the bottom of the board in shallow water and reduce the maneuverability in white water. This detachable skeg can be installed anytime whether the board is fully inflated or deflated. After the skeg is assembled, please push the lock pin in the skeg base hole not to release the board. The curvature of the skeg must be pointed towards the back end of the board.



**MAINTENANCE**

1. To deflate the board, remove the valve cap from the valves in the board.
2. Clean and check the board as well as all the accessories. Make sure the board is completely dry before putting it away. Make sure that no sand nor gravel remains inside the board nor between the hull and the inner chambers: this could result in abrasion or even punctures while storing the board.
3. Roll it up from the opposite end of the valves (so remaining air can escape from the valves).
4. When storing your inflatable, keep it in a clean and dry place.

 WARNING	Whenever you take your board out of the water and deflate it, allow time for it to air out and dry. Neither the skin/hull or the inside chambers will suffer from water damage, but stagnant water could cause mildew and foul odor.
--	--

**HOW TO REPAIR SMALL PUNCTURES**

Check that the tube is fully deflated and lies flat.

1. Prepare a round patch no less than 3 inches or 7 centimeters in diameter.
2. Clean the patch and the area surrounding the leak with Alcohol.
3. To contain excess glue, use masking tape to tape off the area around the patch.
4. Apply 3 thin, even coats of repair kit adhesive to both the surface of the board and the patch. Wait 5 minutes between each coat.
5. After the 3rd coat, wait 10-15 minutes before applying the patch. Use a hand roller to apply the patch evenly. Pay special attention to the edges.
6. Wait 24 hours before re-inflating.

 WARNING	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Perform all of your repairs in a well-ventilated area.</li> <li>• Avoid inhaling glue vapors.</li> <li>• Avoid contact with the skin or the eyes.</li> <li>• Keep all repair materials (glue, solvents, etc) away from the reach of children.</li> <li>• The repairs on the welds must not be glued. Only the manufacturer of the board can perform repairs on the welds themselves.</li> </ul>
--	--

**WARRANTY**

Kybin warrants (legal warranty) to the original purchaser only, and from date of purchase, that the product is free from defects. The warranty applies only when this product is used for normal recreational purposes. Check with your local Kybin office for details on the length of this warranty, which varies for different countries. The warranty does not cover any puncture, cut or abrasion sustained in normal use or damage from unreasonable uses or improper storage. If any product is found to be defective, the owner may return it to the store where it was purchased along the original sales receipt. After inspection of any product found defective, Kybin shall either repair or replace the defective part or item as deemed necessary by Kybin. Kybin shall not be held liable for incidental and consequential damages. There are no warranties which extend beyond the description of the face hereof. This warranty is in lieu of all other warranties. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights, which may vary, from country to country.

The main limitations to the application of this warranty are the following:

- The item must not be modified and/or fitted with a motor in excess of that allowed by the manufacturer or used in any activities outside normal recreational use (such as races, rental, or commercial usage).
- Used in excess of the manufacturers recommended maximum load capacity.
- Pressure recommendations, assembly / disassembly and handling procedures must be strictly observed.
- The maintenance and the storage procedures must not be neglected.
- This warranty does not cover parts and accessories not supplied or recommended by the manufacturer or defects resulting from the installation of such equipment on their products.

**ALL REPAIRS COVERED BY WARRANTY MUST BE PERFORMED BY KYBIN**

This product is designed in accordance with standards for a specific use. Any modifications, transformations or use of a motor horse power higher than that indicated by the manufacturer could result in serious risks for the user and will void the warranty.

Cher Client,

Vous venez d'acquérir la planche gonflable "board" et nous vous en félicitons. Nous sommes heureux de mettre à votre disposition un produit de qualité et d'un excellent rapport prix/performance. Ce manuel contient des informations relatives au board, son équipement, son utilisation, son entretien et son entreposage. Lisez la notice attentivement avant toute utilisation afin que le board vous apporte toute satisfaction et que vous vous en serviez dans les meilleures conditions. Pour la sécurité des utilisateurs, respectez les conseils et les mesures qui vous sont indiqués, et familiarisez-vous avec votre board avant de vous en servir.

<b>AVERTISSEMENT</b>	Rappelle les mesures de sécurité à prendre ou met en garde contre des pratiques qui peuvent occasionner des blessures graves voire même la mort ou créer des dommages.
----------------------	--

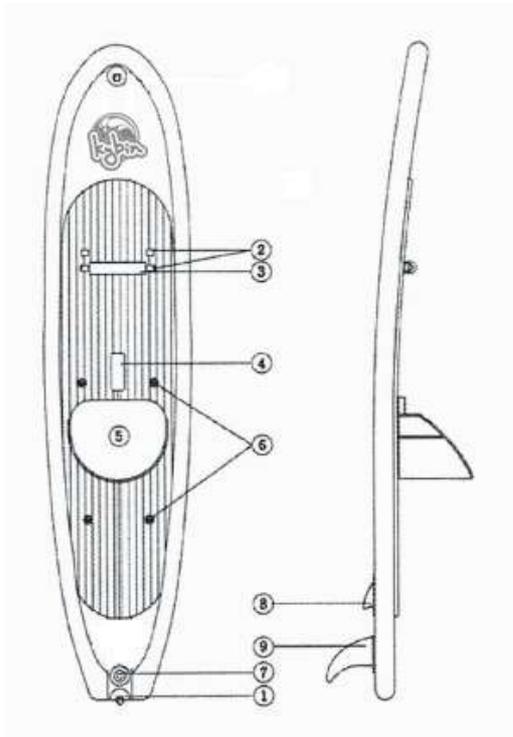
 AVERTISSEMENT	Ce modèle a été conçu pour une utilisation en eaux calmes (lac, rivière, bord de mer...) en position debout et assise. Il n'est pas destiné à être utilisé sur des grandes vagues ou pour du surf.
--	--

 AVERTISSEMENT	<p>La pratique du board comporte des risques inhérents à ce sport (y compris les risques de noyade) et requiert une excellente condition physique de l'utilisateur. Afin d'éviter les risques d'accidents et de blessures, respectez strictement les consignes d'utilisation et les règles de sécurité énoncées ci-dessous :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Portez toujours un gilet de sauvetage homologué.</li> <li>• Ne dépassez jamais le nombre de personnes autorisées à bord, ni la charge maximale.</li> <li>• Ne pas utiliser le board après avoir consommé de l'alcool ou de la drogue.</li> <li>• Ne pas pratiquer ce sport seul (il est recommandé d'être toujours accompagné).</li> <li>• Les enfants doivent être sous la surveillance permanente d'un adulte habitué à la pratique de ce sport.</li> <li>• Le port de vêtements isothermes est fortement conseillé. L'eau froide ainsi que des conditions climatiques défavorables peuvent causer des hypothermies.</li> <li>• Attention aux vents et aux courants. Ils peuvent vous entraîner vers le large.</li> <li>• Avant toute sortie, vérifiez la météo, prenez connaissance auprès des autorités locales de la réglementation en vigueur et des dangers particuliers à la zone de navigation, des marées et des courants.</li> <li>• Ne présumez ni de vos forces, ni de votre endurance, ni de vos compétences.</li> <li>• Ne sous-estimez jamais les forces de la nature.</li> <li>• Vérifiez que le niveau d'eau et le débit du cours d'eau soient propices à la navigation. Renseignez vous sur les marées, les courants et les obstacles dans la zone de navigation.</li> <li>• Inspectez le produit minutieusement et assurez vous de son bon état général. En cas d'usure, d'abrasion, de détérioration, de fuite, nous vous conseillons de procéder à la remise en état du board avant toute nouvelle utilisation.</li> <li>• Attachez la pagaie au board pour éviter tout risque de perte.</li> <li>• Ne partez jamais sans informer un proche de votre sortie et précisez votre itinéraire ainsi que le point et l'heure estimés de départ et d'arrivée.</li> <li>• Portez toujours vos documents d'identification sur vous.</li> <li>• Ne sortez jamais en board quand le cours d'eau est en crue.</li> <li>• Assurez vous de pouvoir quitter le board en toute circonstance.</li> <li>• Ne vous aventurez pas dans des eaux inconnues. Etudiez tous les cours d'eau avant de vous y engager et demandez l'assistance d'un guide si nécessaire.</li> </ul>
---	--

**SPECIFICATIONS TECHNIQUES**

Modèle	Longueur (cm/in)	Largeur (cm/in)	Poids (kg/lb)	Personnes autorisées à bord	Charge utile(kg/lb)
Kybin	290 / 9' 6"	76 / 30"	11 / 24	1	125 / 275

## CROQUIS ET EQUIPEMENT



- (1) Anneau D
- (2) Fixation pour repose pied
- (3) Repose pied
- (4) Poignée souple de transport
- (5) Siège ajustable
- (6) Anneau - D pour siège
- (7) Valve H3
- (8) Aileron fixe
- (9) Aileron escamotable

## MONTAGE / GONFLAGE

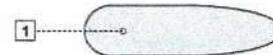
Gonflez-le avec un gonfleur Kybin ou tout autre gonfleur conçu pour le gonflage des bateaux ou tout autre produit gonflable à basse pression. Ces gonfleurs ont un tuyau de gonflage et des adaptateurs prévus pour les valves équipant ce produit. Dépliez le produit sur une surface lisse et propre.

## 1. Valve de la planche - voir croquis ci-contre:

Dévissez le capuchon de valve(1). Appuyez sur le bouton (2) et tournez le de 90° (sens inverse des aiguilles d'une montre) pour le faire sortir en position haute « OUT ». Insérez l'extrémité du tuyau du gonfleur dans la valve et gonflez jusqu'à atteindre le niveau de pression recommandé. Après gonflage, fermez bien toutes les valves avec leur capuchon (dans le sens des aiguilles d'une montre). Seul le capuchon des valves assure l'étanchéité. Pour dégonfler, dévissez le capuchon de chaque valve (1), et enfoncez le bouton central (2) tout en le tournant approximativement de 90° (sens des aiguilles d'une montre) pour le bloquer en position basse « IN ».

2. Niveau de pression maximal: la pression d'utilisation de ce produit est de :  
**1 bar / 14.50 psi**

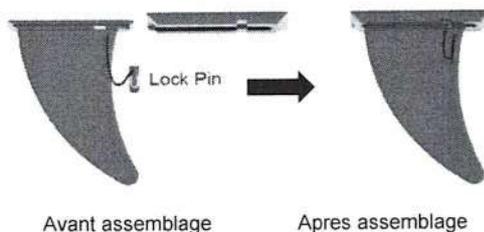
## 3. Ordre de gonflage à respecter impérativement (voir schéma ci-contre):



L'utilisation d'un compresseur haute pression et haut débit peut endommager le produit et invalider la garantie. Si vous laissez votre produit exposé en plein soleil, dégonflez-le légèrement pour éviter que le matériau ne s'étire excessivement. La température ambiante a une incidence sur le niveau de pression dans les chambres à air: une variation de 1°C entraîne une variation de pression dans une chambre de +/- 4 mbar (0,06psi).

**AILERON DIRECTIONNEL ESCAMOTABLE (SKEG)**

Nous vous conseillons d'utiliser l'aileron directionnel escamotable (SKEG) pour naviguer en eau profonde (lac, mer...): il facilitera le maintien d'un cap rectiligne. Ne pas l'utiliser en eau vive (le SKEG réduit la maniabilité du board) ou en eau peu profonde: le contact avec des obstacles sous l'eau peu l'endommager voire même détériorer le fond du board. Cet aileron directionnel escamotable peut être installé ou retiré à n'importe quel moment, produit gonflé et/ou dégonflé. Lorsque le SKEG est mis en place dans la glissière, insérez le loquet pour verrouiller l'installation. Veillez à orienter la partie incurvée du SKEG vers l'arrière du board.

**ENTRETIEN**

1. Pour dégonfler la planche, retirer la capuchon de la valve.
2. Après chaque utilisation, nettoyez et inspectez le produit et ses accessoires. Rincez-le minutieusement de manière à enlever tous les résidus salins après une utilisation en mer. Assurez-vous que le produit est bien sec avant de l'entreposer.
3. Pour éviter tout problème d'abrasion ou de crevaison en période d'utilisation et surtout au moment du rangement, veillez à ce qu'il n'y ait ni sable ni objets solides et pointus dans votre produit.
4. Enroulez le produit en commençant par le côté opposé aux valves (pour évacuer l'air restant dans les chambres).
5. Entrez le produit dans un local propre et sec.



AVERTISSEMENT

Lorsque vous sortez le produit de l'eau et le dégonfliez pour le ranger, veillez à évacuer l'eau et permettre aux différents éléments de sécher avant pliage: vous éviterez ainsi les moisissures et les mauvaises odeurs.

**REPARATION DES PETITES CREVAISONS**

Vérifiez que le produit est complètement dégonflé et posez le bien à plat sur une surface propre et plane.

1. Découpez une rustine ronde débordant d'au moins 5 cm la surface à réparer.
2. Nettoyez la surface endommagée ainsi que la surface de la rustine à encoller avec un délubrifiant de type alcoolisé.
3. Pour éviter les débordements de colle, protéger la surface autour de la réparation avec de la bande adhésive.
4. Puis appliquez 3 fines couches de colle sur la rustine et sur la surface endommagée ; laissez sécher 5 mn entre chaque application.
5. Lorsque la troisième couche de colle a pris, appliquez la rustine. Appuyez sur celle-ci du centre vers l'extérieur et plus particulièrement sur les bords à l'aide d'un objet arrondi (une petite cuillère par exemple). Veillez à bien évacuer les bulles d'air et à aplatiser les bords.
6. Laissez sécher 24 H avant de regonfler.



AVERTISSEMENT

- Effectuez les réparations dans un endroit ventilé.
- Evitez d'inhaler les vapeurs de la colle ou de l'ingérer.
- Evitez le contact de la colle avec la peau ou les yeux.
- Gardez tout le matériel de réparation (colle, solvents..) hors de portée des enfants.
- Les dommages sur les soudures ne doivent en aucun cas être réparés à l'aide de colle. Seul le fabricant du produit est habilité à procéder à ces réparations.

**GARANTIE**

Cet article est garanti par Kybin (garantie légale en vigueur: contacter Kybin pour obtenir de plus amples informations concernant la durée de la garantie qui peut varier d'un pays à l'autre) à compter de la date d'acquisition contre tout vice de fabrication (soudures). La garantie n'est valable que pour un article utilisé normalement et à des fins de loisirs privés exclusivement. Elle ne couvre pas les perforations ou l'abrasion résultant d'une usure normale, ni les dommages résultant d'une utilisation ou d'un entreposage inappropriés. Elle devient caduque en cas de revente de particulier à particulier. Tout produit défectueux doit être ramené par son propriétaire à son revendeur, accompagné de la facture ou du ticket de caisse. Après examen du produit défectueux, Kybin procédera à sa réparation ou au remplacement de la partie ou du produit défectueux. Kybin décline toute responsabilité en cas de dommages fortuits ou indirects. Le champ d'application de la garantie ne saurait être étendu. Cette garantie est applicable à l'exclusion de toute autre. Cette garantie vous confère certains droits ; ceux-ci peuvent varier d'un pays à l'autre.

Les principales limitations à l'application de la garantie sont les suivantes :

- Votre produit ne doit être ni transformé ni équipé d'accessoires non recommandés par le fabricant, ni être utilisé pour des activités autres (par ex. courses, location, usage professionnel etc.) que celles de loisirs pour lesquelles il a été conçu.
- La charge maximale autorisée à bord ne doit pas être dépassée.
- Les recommandations relatives à la pression, au montage/démontage et à l'utilisation du produit doivent être respectées.
- Les recommandations relatives à l'entretien et à l'entreposage doivent être suivies et respectées.
- La garantie ne couvre ni les pièces détachées, ni les accessoires non fournis ou non recommandés par le fabricant, ni les dégâts résultant de leur installation et/ou utilisation.



AVERTISSEMENT

**Toutes les réparations couvertes par la garantie doivent être effectuées par Kybin**

Votre produit a été conçu pour un usage spécifique, conformément aux normes en vigueur. Toute modification du produit peut être à l'origine de risques graves, peut mettre l'utilisateur en danger et annulerait de fait votre garantie.

Estimado Cliente,

Acaba de adquirir esta tabla "board" y le felicitamos. Nos alegra poner a su disposición un material de calidad y de buena relación calidad/precio. Este manual contiene informaciones relacionadas al producto, su equipamiento, su uso, su mantenimiento, y su almacenamiento. Lee atentamente el manual de usuario antes de utilizarlo con el fin de estar plenamente satisfecho de su board y que lo pueda utilizar en las mejores condiciones. Para la seguridad de los usuarios, respete los consejos y las indicaciones que se le indica, y familiarícese con su producto antes de usarlo.

<b>ADVERTENCIA</b>	Recuerda las medidas de seguridad a tomar en cuenta o avisa de los usos que pueden ocasionar daños corporales graves hasta la muerte, o daños materiales.
--------------------	---

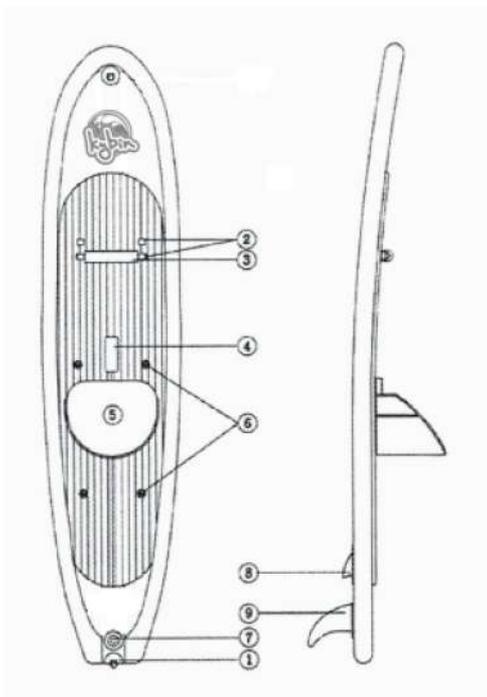
 ADVERTENCIA	Este modelo ha sido diseñado para un uso en aguas tranquilas ( lagos, rios, costa..) en posición de pie o sentado. No recomendamos esta tabla para surfear o en olas grandes.
--	---

 ADVERTENCIA	<p>La practica de esta actividad lleva riesgos correspondientes a este deporte (incluido riesgo de ahogo) y requiere una excelente condición física del usuario. Con el fin de limitar los riesgos de accidentes o de lesiones, respete estrictamente los consejos de utilización y la normas de seguridad que a continuación encontrará :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siempre equiparse de un chaleco salvavida homologado.</li> <li>• Nunca sobrepasar la cantidad de personas autorizadas a bordo, ni la carga máxima.</li> <li>• No utilice el board bajo los efectos del alcohol o de las drogas.</li> <li>• No practique este deporte solo (se recomienda estar siempre acompañado).</li> <li>• Los niños deben estar bajo vigilancia permanente de un adulto acostumbrado a la práctica de este deporte.</li> <li>• Es aconsejado estar vestido con ropa isotérmica. El agua fría y las condiciones meteorológicas desfavorables pueden causar hipotermia.</li> <li>• Tenga especial cuidado con los vientos y las corrientes que le pueden alejar de la costa.</li> <li>• Antes de cada salida, consultar la meteo, y infórmese a las autoridades locales de la norma en vigor y de los peligros relacionados a la zona de navegación, de las mareas y de las corrientes.</li> <li>• No presumir de sus fuerzas, ni de su nivel de aguante, ni de sus capacidades.</li> <li>• No subestime nunca las fuerzas de la naturaleza.</li> <li>• Verificar que el nivel y el caudal del agua sea propicio a la navegación. Infórmese de las mareas, de las corrientes y de los obstáculos en la zona de navegación.</li> <li>• Verifique el producto con mucho cuidado y asegúrese de su buen estado general. En caso de desgaste, de abrasión, de deterioración o de fuga, le aconsejamos poner el board en buen estado antes de volver a utilizarlo.</li> <li>• Fijar la pala al board para disminuir el riesgo de pérdida de la pala.</li> <li>• Nunca salir con su board sin informar a un conocido de su salida y itinerario así como el punto de llegada y la hora estimada de salida y llegada.</li> <li>• Siempre lleve encima su documento de identificación.</li> <li>• No salga nunca en board cuando las aguas están altas.</li> <li>• Asegúrese de poder salir del producto en cualquier circunstancia.</li> <li>• No se aventure en aguas desconocidas. Estudie bien su trayecto antes de aventurarse y pedir la ayuda de un guía profesional si necesario.</li> </ul>
--	--

#### ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Largo (cm/in)	Ancho (cm/in)	Peso (kg/lb)	Personas autorizadas a bordo	Carga útil (kg/lb)
Kybin	290 / 9'6"	76 / 30"	11 / 24	1	125 / 275

## ESQUEMA Y EQUIPAMIENTO



- (1) Anillas D
- (2) Fijación para reposa pies
- (3) Reposo pies
- (4) Soft Handle
- (5) Asiento ajustable
- (6) Anilla D para respaldo
- (7) Válvula-H3
- (8) Aleta fija
- (9) Aleta quita-y-pon

## MONTAJE / INFLADO

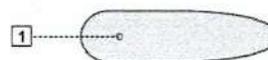
Inflalo con un inflador Kybin u otro inflador concebido para inflar embarcaciones u otro producto inflable a bajo presión. Estos infladores tienen un tubo y adaptadores previstos para las válvulas que equipan este producto. Despliegue el producto sobre una superficie lisa y limpia.

## 1. Válvula de la Tabla.

Desenroscar el tapón de la válvula (1). Apretar el botón (2) y girarlo de 90° (sentido contrario de las agujas del reloj) para que salga en posición alta "OUT". Insertar la extremidad del tubo del inflador dentro de la válvula e inflar hasta alcanzar el nivel de presión recomendado. Tras el inflado, cerrar y apretar bien todas las válvulas con sus tapones (en el sentido de las agujas de un reloj). El tapón es el que asegura la estanqueidad. Para desinflar, desenroscar el tapón de cada válvula (1) y apretar el botón central (2) girándolo aproximadamente de 90° (sentido de las agujas de un reloj) para bloquear el posición baja "IN".

2. Nivel de presión máxima: la presión de utilización de este producto es de:  
**1bar / 14,50 psi**

## 3. Orden en el inflado: a respetar imperativamente (ver esquema contiguo):



La utilización de un compresor alta presión y alto caudal puede dañar el producto e invalidar la garantía. Si deja su producto expuesto en pleno sol, desinflarlo ligeramente para evitar que el material se estire excesivamente. La temperatura ambiente tiene una incidencia en el nivel de presión de las cámaras de aire: una variación de 1°C lleva una variación de presión dentro de una cámara de +/- 4 mbar (0,06psi).

### ALETA DIRECCIONAL QUITA-Y-PON (SKEG)

Le aconsejamos utilizar la aleta direccional quita-y-pon (SKEG) para navegar en aguas profundas (lago, mar...): ayudará a mantener el rumbo. No utilizar en aguas bravas (el SKEG reduce la capacidad de maniobra del board) o en aguas pocas profundas: el contacto con obstáculos bajo el agua podría llegar a dañar el SKEG, y también el fondo del board. Esta aleta direccional quita-y-pon se puede montar o quitar en cualquier momento, que este inflado o no el board. Una vez introducido el SKEG, insertar la pestaña para bloquear y cerrar la instalación. Tiene que orientar la parte curvada del SKEG hacia la parte trasera del board.



### MANTENIMIENTO

1. Para desinflar, quitar el tapon de las válvula.
2. Después de cada utilización, limpiar y verificar el producto y sus accesorios. Enjuáguelo con mucho cuidado para quitar todos los residuos salinos tras una utilización en el mar. Asegúrese de que el producto este seco antes de guardarlo. Para evitar problemas de abrasión o pinchazo en periodo de utilización y en el momento de guardar su board, tenga cuidado que no haya ni arena ni objetos duros o puntiagudos adentro.
3. Enrollar el producto empezando por el lado opuesto a las valvulas (para que salga el aire que queda en las cámaras).
4. Almacenar el producto en un local limpio y seco.



ADVERTENCIA

Cuando saca el producto del agua y lo desinfla, tiene que permitir a todas las partes de secar antes de almacenarlo, para que no haya moho y malos olores.

### REPARACIÓN DE PEQUEÑOS PINCHAZOS

Verifique que la cámara de aire este completamente desinflada y ponerla en plano sobre una superficie limpia y plana.

1. Recortar un parche con un 5 cm más que la superficie a reparar.
2. Limpiar bien con un deslubrificante tipo con alcohol la superficie dañada de la cámara y también el lado del parche donde irá el pegamento.
3. Para evitar un exceso de pegamento, proteger la superficie alrededor de la reparación con celo.
4. Aplicar 3 capas finas de pegamento en el parche y en la superficie dañada, dejando secar 5 minutos entre cada capa.
5. Cuando la tercera capa de pegamento a secado, aplicar el parche. Apretar en el parche, evacuar las burbujas de aire desde el centro hacia el exterior y planear los bordes.
6. Dejar secar 24h antes de volver a inflar.



ADVERTENCIA

- Hacer las reparaciones en un lugar ventilado.
- Intente no respirar los vapores del pegamento o ingerir.
- Evitar el contacto del pegamento con la piel o con los ojos.
- Mantener todo el material de reparación fuera del alcance y de la vista de los niños.
- Los daños de soldaduras nunca deben de ser reparadas con pegamento. Solo el fabricante del producto esta capacitado para proceder a las reparaciones de las soldaduras.

## GARANTIA

Este producto está garantizado por Kybin (garantía legal en vigor: contactar con Kybin para obtener más información referente a la duración de garantía que puede variar de un país a otro) a partir de la fecha de adquisición contra todos los defectos de fábrica (soldaduras). La garantía es válida solo para un artículo utilizado normalmente y con uso privado exclusivamente. No cubre los pinchazos o rozaduras que resultan de un desgaste normal, tampoco los daños que resultan de un uso o almacenamiento inadecuado. Caduca en caso de reventa entre particulares. Todo producto defectuoso se debe devolver por su dueño a su vendedor, acompañado de su factura o ticket de compra. Tras el examen del producto defectuoso, Kybin procederá a su reparación o la sustitución de la parte o producto defectuoso. Kybin no se hace responsable en caso de daños fortuitos o indirectos. El campo de aplicación de garantía no podrá ser extendido. Esta garantía es aplicable y excluye cualquier otra. Esta garantía le da derechos; estos últimos pueden variar de un país a otro.

Los principales límites a la aplicación de la garantía son los siguientes :

- Su producto no debe ser transformado ni equipado de accesorios que no son recomendados por el fabricante, ni ser utilizado para otras actividades (por ejemplo: carreras, alquiler, uso profesional etc.) que por las cuales ha sido concebido.
- No se debe pasar la carga máxima autorizada a bordo.
- Las recomendaciones relacionadas con la presión, el montaje/desmontaje y la utilización del producto deben de ser respetadas.
- Las recomendaciones relacionadas con el mantenimiento y el almacenamiento deben de ser seguidas y respetadas.
- La garantía no cubre los recambios, ni los accesorios que no son entregados o no recomendados por el fabricante, ni los daños que resultan de su instalación y/o utilización.



ADVERTENCIA

**Todas las reparaciones cubiertas por la garantía deben de ser efectuadas por Kybin**

Su producto ha sido concebido para un uso específico, conforme a las normas en vigor. Toda modificación del producto puede llevar a riesgos graves, y puede poner en peligro al usuario y cancelar su garantía.